



兒童讀經教育 (續)

(continued)

Children's Education Based on Classical Texts

王財貴教授講於2015年3月15日萬佛城大殿 | Spoken by Professor Cai Gui Wang in the Buddha Hall at CTTB on March 15, 2015
現場即席英譯 呂明賜 | Impromptu English Translation by Michael Lu



BODHI FIELD 菩提田

何況，這個經典是樸實的、永垂不朽的，所以，各個民族的經典，其實它的背後有相通的精神。所以，要了解其他民族，乃至要了解整個人類，一種積極光明的人生態度，一種可以是世界大同的理想，都要透過經典，或許說可以從經典裏面獲得一種深刻的認識。如果這樣，讀經的教育就是一種全方位的教育，一種正確的教育。所以讀經以後可以讓一個人品學兼優，就是品德高尚，才華卓越。這就是讀經教育一個基本的道理，讀經教育的最高的目的。

那實際怎麼做呢？我們就從教育的時機這個地方說起，把握了教育時機，在這個時機之中要用什麼樣的內容來教導一個生命，使一個生命獲得教育最好的效果。有了教育的時機、教育的內容，我們要去選擇教育的方法，用自然而簡單、有效的方法來實施教育的工作。所以，教育就是這麼一件事：就是在恰當的時機、用恰當的方法、教恰當的內容，

Since classical texts are simple and eternal, if we wish to understand other civilizations, or even all of humanity, then we must look at and deeply understand all the classical texts of all civilizations, because that is the only way we can have a complete overview of all the different aspects of all civilizations. In this way, we can develop a positive outlook on life and realize the vision of world peace. That is why there is a Chinese idiom which says, "excellence in both character and learning," because with a solid background in classical texts one can have good morals and good character. At the same time, one will develop right knowledge and right wisdom to succeed and excel in one's academic learning. This is the fundamental principle as well as the highest goal of education based on learning and memorizing classical texts.

So how do we apply this? Well, we must seize the right time, and when implemented it so that the child receives the best education. As for the method, it should be natural, simple and effective. It should help the child develop his knowledge. That is why the point of education at its most basic level is to use the right method at the right time and place to teach the child the right content.

能夠培養出優秀人才的一種工作。

那教育的時機從什麼時候開始呢？就是一個生命可以接受教育的時候就要開始了，那是什麼時候呢？就是從一個生命剛剛來到這個世界的時候，也就是說從胎兒的時候就可以開始教育，這就是教育時機的把握。那把握到了胎兒的這個時機，但是我們要給他什麼樣的內容呢？我們當然要給他對生命最有意義的內容，就是最高明的內容，這種內容就是經典內容，就是教育的內容把握。

再來，我們怎麼樣教他呢？用什麼方法呢？就是用他能夠接受的方法，用我們容易教學的方法。如果是在一個胎兒的時候，我們要用最高明的內容，我們要想胎兒能夠接受什麼教育呢？胎兒能夠接受聲音的教育；所以，我們用高明的聲音，哪些是高明的聲音呢？我提供兩種，一種是人間真正的音樂，一種是經典的誦讀。音樂，而且是真正的音樂，就所謂的天才的音樂，這就是天地的聲音。這種聲音，是一個自然生命在最初期還沒有受污染的時候，是他覺得最親切的聲音；而這種聲音是最豐富，豐富的聲音可以刺激腦神經發展，可以讓一個人變得聰明，所以，聰明不聰明就要從胎兒開始教起了。而經典誦讀呢？經典就是智慧的記錄，而誦讀是人類的聲音，人類的聲音也變化萬千，也可以促進一個人的腦神經發展，讓一個人聰明、內涵深厚，也可以涵養他的心性。所以，我們用這兩種聲音做教材，那我們怎麼教呢？這非常簡單，他能夠聽的時候，就要給他聽，而且胎兒只能聽，所以我們只讓他聽。為什麼呢？面對世界上流行的教育思想來說，我們只讓他聽的意思，就是不必問他懂不懂，不要管他懂不懂，因為他聽了就有效！而且這個效果是非常深刻的，還有影響深遠的效果。因此胎兒教育非常簡單，就是讓他聽進世界上最好的聲音，包含聽進世界名曲，聽進經典誦讀。

這個聲音如果是音樂，當然可以有父母演奏給他聽；如果是經典誦讀，可以由父母讀給他聽。但是近代的科技非常發達，所以我們用mp3就可以了，用兩架mp3就可以教出天才。但是孩子如果出生了以後呢？繼續，尤其是三歲之內，聽盡世界名曲，聽盡經典誦讀。現在世界名曲在哪裏？有許多音樂家給我們介紹，不過經典誦讀到底要聽那些經典呢？我們是從最高的智慧聽起。如果是中國人，中國的父母要教孩子聽中國經典，從哪裏聽起？從《論語》、《孟子》、《大學》、《中庸》聽起；這些聽完了，就是聽得很熟悉了，再聽《易經》、《詩經》、《老子》、《莊子》。

☞待續

So when do we start education? When a new life is able to receive education, that is the right time. When a baby or a fetus is formed in the womb marks the beginning of the moment. So that is the time when we start education. And what is the content? We must provide the most beneficial content. As we said before, this refers to classical texts or classical knowledge, so that is the content.

What is the method? We must use what the baby can accept and what we can teach with effectively. The method in this case is listening, because a baby in the womb can perceive sounds. But we must provide the correct sounds. What kinds of sounds? There are two options: the first is the genuine music of human world; and the second kind is the recitation of classical texts. The first kind refers to the music composed by outstanding talents which is the sounds of nature, of heaven and earth. Before a fetus has absorbed unwholesome influences, we must feed it the most beautiful music because they feel this is the best and it will develop their brains. So whether one is intelligent or not depends on prenatal education. Listening to the recitation of Chinese classical texts will help develop their character as well, since classical texts are documented wisdom. Additionally, the human voice can also help to develop the baby's brain. From the moment the baby can perceive sounds, we start feeding it with these sounds.

Since the fetus in the womb does not have many choices, we can have it listen to these sounds at any and all times. According to prevalent ideologies on prenatal education, we don't have to worry about whether this fetus understand what it listens to, because it will have far reaching effects in the future. Therefore, prenatal education is very simple: we let the fetus listen to either classical music or the recitation of classical texts.

The music referred to above can be played by parents using instruments or they can recite the classical texts. However, in the modern age, we have the mp3 player, and two mp3 players are all we need to nurture a prodigy. Carry on with this even after the baby is born, especially before the baby turns three years old; let him or her to listen to classical music as well as the recitation of classical texts. There are many experts who can tell us what is classical music, but what about classical texts? Well, we shall start with the highest types of wisdom and go from there. If you are Chinese parents, you should let your children listen to the recitation of Chinese classical texts. You should start with the *Analects of Confucius*, *Mencius*, the *Great Learning* and the *Doctrine of the Mean*. After that you can let your baby listen to the *Book of Change*, the *Book of Odes*, *Laozi* and *Zhuangzi*.

☞To be continued